



ABU DHABI NATIONAL HOTELS CO.

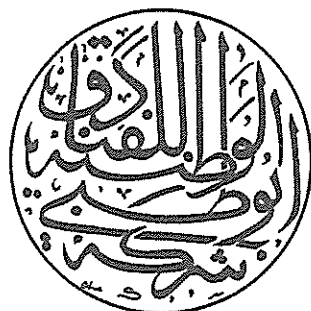
1994

ANNUAL REPORT

Abu Dhabi National Hotels Company

The 17th Annual Report 1994

**CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
AND REPORTS
FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1994**



Incorporated in Abu Dhabi in 1978
Paid up capital Dh. 121,000,000



His Highness Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan
President of the United Arab Emirates
and Ruler of Abu Dhabi



His Highness Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan
Crown Prince of Abu Dhabi,
Deputy Supreme Commander of the Armed Forces

Abu Dhabi National Hotels Company

Table of Contents

	<u>Page</u>
Report of the Directors	1
Independent Auditor's Report	2
Consolidated Balance Sheet as at December 31, 1994	3
Consolidated Statement of Earnings and Retained Earnings for the Year Ended December 31, 1994	4
Consolidated Statement of Cash Flow for the Year Ended December 31, 1994	5 – 6
Notes to the Consolidated Financial Statements	7 – 17

Dear Shareholders,

Another year goes by in our journey of good and donation, so we meet once again to review together the results of this year which, like previous years, was characterized by more dedicated work towards the achievement of these good results.

First of all, let me present to Their Highnesses, our President, Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan, and the Crown Prince, Sheikh Khalifah Bin Zayed Al Nahyan, our gratitude and hearty thanks for the continuous sponsorship and support they have given to our company ever since our start-up.

Thanks to their continued kind sponsorship and generous support, we have been able to continue in our strive for success which has lead us to these wonderful results exposed for review in the present report.

The Company's revenues have increased to reach a value of around 514 million Dirhams in 1994 compared to those of last year which amounted to 500 million Dirhams, i.e. an increase of around 14 million Dirhams, at a rate of 2.8%. Although this relative increase is minor, it has produced net profits amounting to 131.8 million Dirhams compared to last year's 125 million Dirhams, i.e. an increase rate of 5.4%.

As you can see, the proceeds of each share have risen to 108.93 Dhs. for this year, compared to last year's 103.35 Dhs. per share. This place our proceeds amongst the highest of the proceeds of National Joint Stock Companies.

We have been able to achieve these good results due to the permanent state of economical prosperity enjoyed by our Country and all the Gulf region in general, and despite the major competition we have witnessed in our line of work, represented - as we have said earlier - by an increase in the number of rival hotels and buildings selling furnished apartments as well as the increased competition in the food supplies and provisions sector.

Despite this competition, we have been and still are working to avoid its effects through the development of the standard of services we provide to our customers and by raising the standard of our hotels through constant renovations and increases in their capacities as well as through increasing the standard of our services and creating new income sources.

These renovations and capital increases require proper funding. Nevertheless, our financial status enables the Board of Directors to recommend the distribution of cash profits equal to half our present capital, as well as to recommend the distribution of supplementary profits in the form of grant shares equal to 10% of the present capital. In case you approve of these two suggestions, the shareholders' equity shall be increased to 494.2 million Dirhams compared to last year's 422.9 million Dirhams.

The results we have managed to achieve in this and the previous years place upon us a huge liability: that of keeping up these wonderful achievements as well as continuously working to thrive upwards because we see that as a part of our patriot responsibilities in order to enhance the nation's economy as a whole, amidst the ever changing world economy conditions.

Finally, in my name and in the name of the fellow members of the Board of Directors, I thank you for your presence and continued pursuance of the Company business and results. Also, do allow me to thank, in your name, all those who work for the Company's sectors, for their continued efforts in achieving these results.

Deputy Chairman of the Board
Mohammed Bin Abdul-Aziz Bin Rubayah

Abu Dhabi National Hotels Company

Independent Auditor's Report

To the Shareholders of
ABU DHABI NATIONAL HOTELS COMPANY
Abu Dhabi, U.A.E.

We have audited the accompanying consolidated balance sheet of ABU DHABI NATIONAL HOTELS COMPANY (a public shareholding company registered in Abu Dhabi, United Arab Emirates) and its wholly owned subsidiary as of December 31, 1994 and the related consolidated statements of earnings and retained earnings and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Company's directors. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. These standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinions.

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Abu Dhabi National Hotels Company and subsidiary as of December 31, 1994, and the results of their operations and their cash flows for the year then ended, in accordance with International Accounting Standards.

Also, in our opinion, proper books of account have been kept by the Company, inventory was properly counted and valued, the information included in the report of the directors in respect of the financial statements, is in agreement with the accounting records of the Company, and according to information available to us, there were no contraventions of the U.A.E. Federal Commercial Companies Law No.(8) of 1984, as amended or of the Company's bye-laws which might have materially affected the financial position of the Company or its results of operations for the year.

Abu Dhabi, U.A.E.
February 27, 1995

Touche Ross & Co.

Abu Dhabi National Hotels Company**Consolidated Balance Sheet as at December 31, 1994**

ASSETS		1994	1993
CURRENT ASSETS	Note	Dirhams	Dirhams
Banks and short term deposits	3	215,752,238	235,190,443
Accounts receivable	4	204,522,080	185,119,357
Inventories		25,466,976	22,149,563
Total current assets		<u>445,741,294</u>	<u>442,459,363</u>
Long Term Investments	5	<u>38,801,730</u>	<u>31,143,310</u>
Property, Plant and Equipment	6	<u>378,078,910</u>	<u>314,632,393</u>
Preoperating Expenses	7	<u>2,865,476</u>	<u>3,280,303</u>
Total Assets		<u><u>865,487,410</u></u>	<u><u>791,515,369</u></u>
LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY			
Current Liabilities:			
Current portion of long term loans	10	21,389,151	26,389,151
Accounts payable	8	82,699,111	70,567,958
Accrued liabilities	9	31,112,583	30,975,078
Proposed dividend	11	60,500,000	60,500,000
Total current liabilities		<u>195,700,845</u>	<u>188,432,187</u>
LONG TERM LOANS	10	<u>142,193,097</u>	<u>150,513,702</u>
RESERVE FOR END OF SERVICE BENEFITS		<u>33,426,557</u>	<u>29,710,712</u>
Total liabilities		<u>371,320,499</u>	<u>368,656,601</u>
SHAREHOLDERS' EQUITY:			
Share capital	12	121,100,000	121,000,000
Proposed bonus share issue	11	12,100,000	-
Legal reserve	13	60,500,000	60,500,000
Special reserve	14	13,380,814	-
Retained earnings		<u>287,186,097</u>	<u>241,358,768</u>
Total shareholders' equity		<u>494,166,911</u>	<u>422,858,768</u>
Total Liabilities and Shareholders' Equity		<u><u>865,487,410</u></u>	<u><u>791,515,369</u></u>

*General Manager**Vice-Chairman***The accompanying notes are an integral part of these statements**

Abu Dhabi National Hotels Company**Consolidated Statement of Earnings and Retained Earnings for the year ended December 31, 1994**

	Note	1994 Dirhams	1993 Dirhams
REVENUES	15	513,832,060	499,914,210
COSTS AND EXPENSES	16	(387,991,271)	(374,894,190)
Gross operating income		125,840,789	125,020,020
INTEREST INCOME		8,122,042	5,764,837
DIVIDEND AND OTHER INCOME	17	4,552,320	1,737,985
Total income		138,515,151	132,522,842
INTEREST EXPENSE	10	(4,707,008)	(5,720,804)
Net earnings for the year before Directors' remuneration and staff bonus		133,808,143	126,802,038
Directors' remuneration and staff bonus		(2,000,000)	(1,750,000)
NET EARNINGS FOR THE YEAR		131,808,143	125,052,038
Earnings per share	18	108.93	103.35
RETAINED EARNINGS::			
Balance at January 1,		241,358,768	176,806,730
Net earnings for the year		131,808,143	125,052,038
Transfer to special reserve	14	(13,380,814)	-
Proposed dividend	11	(60,500,000)	(60,500,000)
Proposed bonus share issue	11	(12,100,000)	-
Balance at December 31,		287,186,097	241,358,768

The accompanying notes are an integral part of these statements

Abu Dhabi National Hotels Company**Consolidated Statement of Cash Flow for the year ended December 31, 1994**(Cont'd)

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
	Dirhams	Dirhams
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:		
Net earnings for the year	131,808,143	125,052,038
Adjustments to reconcile net earnings to net cash from operating activities:		
Depreciation and amortization	35,045,487	34,738,019
Interest income	(8,122,042)	(5,764,837)
Interest expense	4,707,008	5,720,804
Recovery of loan and advance to affiliated company	(1,835,500)	(569,385)
Increase in reserve for end of service benefits	7,161,028	7,007,867
(Gain) loss on sale of property, plant and equipment	(135,901)	351,481
Dividend income	(1,094,060)	(547,030)
Operating profit before working capital changes	167,534,163	165,988,957
(Increase) decrease in accounts receivable	(18,573,581)	989,183
(Increase) in inventories	(3,317,413)	(1,720,225)
Increase in accounts payable	11,562,498	19,781,525
Increase in accrued liabilities	786,594	3,370,816
Cash generated from operating activities	157,992,261	188,410,256
Payment of end of service benefits	(3,445,183)	(3,671,956)
Net cash provided by operating activities	<u>154,547,078</u>	<u>184,738,300</u>
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES:		
Additions to property, plant and equipment	(97,983,543)	(60,374,008)
Additions to long term investments	(7,658,420)	-
Interest received	7,839,930	5,585,364
Proceeds from sale of property, plant and equipment	917,828	1,459,397
Additions to preoperating expenses	(875,561)	(201,183)
Recovery of loan and advance from an affiliated company	1,835,500	569,385
Dividend received	547,030	547,030
Net cash used in investing activities	<u>(95,377,236)</u>	<u>(52,414,015)</u>

The accompanying notes are an integral part of these statements

Abu Dhabi National Hotels Company

Statement of Cash Flow for the year ended December 31, 1994

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
	Dirhams	Dirhams
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES:		
Long term loans obtained	13,068,546	10,000,000
Repayment of long term loans	(26,389,151)	(26,389,151)
Interest paid	(5,356,097)	(6,378,688)
Dividend paid	(59,931,345)	(47,735,725)
Net cash used in financing activities	<u>(78,608,047)</u>	<u>(70,503,564)</u>
NET (DECREASE) INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	(19,438,205)	61,820,721
Cash and cash equivalents, at beginning of year	<u>235,190,443</u>	<u>173,369,722</u>
NET CASH AND CASH EQUIVALENTS, AT END OF YEAR	<u><u>215,752,238</u></u>	<u><u>235,190,443</u></u>

The accompanying notes are an integral part of these statements

1. THE COMPANY:

Abu Dhabi National Hotels Company (the Company) was established in Abu Dhabi on April 13, 1975 by Law No. (3) as amended by Law No. (5) of 1978, to own and manage deluxe hotels and to undertake other related business.

The Extra-ordinary General Assembly of the shareholders in its meeting held on March 8, 1994 amended the Company's bye-laws to comply with the provisions of the U.A.E. Federal Commercial Companies Law No. (8) of 1984, as amended.

The Company owns six hotels within the Emirate of Abu Dhabi (Hilton International Abu Dhabi, Hilton International Al Ain, Abu Dhabi Gulf Hotel, Abu Dhabi Sheraton Hotel, Le Meridien Abu Dhabi and Jazira Resort Hotel). All these hotels are managed by international hotel operating companies except the Gulf Hotel and Jazira Resort Hotel which are managed directly by the Company. The Company also manages for its own account three other hotels under long term lease agreements. The Company operates as well a catering and contract services division, a supply division, a tourism division, a hotels management division and a taxi service through a wholly owned subsidiary, Al Ghazal Taxi. The Company also manages and supervises for the account of the Government of Abu Dhabi other non-owned hotels and touristic outlets.

The Company is also engaged in the development and operation of touristic complexes in North Africa, Turkey and Greece through two companies, Overseas Tourist Investment Company (OTIC) in which it owns 38.46% equity and Abu Dhabi Tourist Investment Company (ADTIC) in Egypt in which it owns 11.8% equity. OTIC is a private shareholding company with subsidiary hotels operating in a number of Mediterranean countries. The Company also owns directly 38.2% of the share capital of OTIC Mediterranean Hotels B.V. (OTIC B.V.), a subsidiary of OTIC, and a holding company for its Greek hotel operations acquired in 1989.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES:

(a) Basis of Consolidation:

The consolidated financial statements of the Company include the accounts of the holding company, its wholly owned subsidiary Al Ghazal Taxi and the accounts of the following hotels and divisions which are owned by the Company: the six hotels in the Emirate of Abu Dhabi as described in Note 1 above, the catering and contract services division, the supply division, the tourism division and the hotels management division in addition to the accounts of three hotels under long term lease.

All significant intergroup transactions have been eliminated.

(b) Accounts Receivable:

Accounts receivable are stated net of allowance for doubtful accounts. The allowance is determined based on an aging of the accounts receivable and management's past experience.

(c) Inventories:

Inventories consist of food, beverages and operating supplies and are stated at the lower of cost or net realizable value. Cost is determined principally following the weighted average method.

(d) Long Term Investments:

Investments in entities where the Company has over 20% and up to 50% voting interest and significant influence, are accounted for on the equity method of accounting based on available financial information provided by the investee companies. The equity method requires the Company to record its share of the increase or decrease in the net assets of the investee companies. When there is a permanent impairment in value, a provision is taken thereof.

Equity investments in unquoted companies in which the Company has interest of 20% or less, are carried at historical cost when intended for long term purposes.

(e) Property, Plant and Equipment:

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation. Depreciation is provided on the straight line method over the following estimated useful lives:

Abu Dhabi National Hotels Company

Notes to the Consolidated Financial Statements for the year ended December 31, 1994

Buildings	15 to 25 years
Mechanical, electrical and plumbing	10 years
Furniture, fixtures and operating equipment	3 to 7 years
Vehicles	2 to 5 years

Land is not depreciated. No depreciation is charged on new assets acquired during the year.

(f) Preoperating Expenses:

Preoperating expenses represent costs incurred for new catering operations, and costs incurred prior to commencement of a hotel operation. Preoperating expenses are stated net of related amortization. The costs of new catering operations are amortized following the straight line method over the shorter of a period of 5 years or the contract period of the operation. Hotel preoperating expenses are amortized over a period of 5 years.

(g) Reserve for Employees End of Service Benefits:

Reserve is made for employees end of service benefits, and is calculated in accordance with the provisions of the U.A.E. Federal Labour Law and contractual obligations.

(h) Translation of Financial Statements of Foreign Operations:

The financial statements of foreign affiliated companies which are denominated in foreign currencies are translated into U.A.E. Dirhams using the current rate method. The aggregate effect of gains and losses on translation of the Company's equity interests in its foreign affiliates, if any, is reflected in cumulative translation adjustment and taken to shareholders' equity.

(i) Revenues:

Revenues represent the value of goods and services billed to customers, net of allowances. Revenues include also management and supervision fees, rental and other hotels income.

(j) Exchange Gains and Losses:

Foreign currency transactions during the year are recorded in U.A.E. Dirhams at the exchange rate prevailing on the date of the transaction. Assets and liabilities denominated in foreign currencies at the balance sheet date are converted into U.A.E. Dirhams at the rate of exchange prevailing on that date. Gains or losses from exchange are dealt with in the consolidated statement of earnings.

(k) Comparative Financial Information:

The comparative figures shown for the year 1993 were reclassified, where necessary, to conform to current year presentation.

3. BANKS AND SHORT TERM DEPOSITS:

	DECEMBER 31,	
	1994	1993
	Dirhams	Dirhams
Short term deposits, net of provision	172,017,202	182,339,406
Cash and current accounts with banks	43,735,036	52,851,037
Total	<u>215,752,238</u>	<u>235,190,443</u>

In prior years, a full provision was made against possible non-recovery of a fixed term deposit of DH. 5,027,448

Abu Dhabi National Hotels Company

Notes to the Consolidated Financial Statements for the year ended December 31, 1994

4. ACCOUNTS RECEIVABLE:

	DECEMBER 31,	
	1994	1993
	Dirhams	Dirhams
U.A.E. Federal Government and other government departments	139,540,340	122,583,815
Other trade receivables	47,614,967	44,343,885
	187,155,307	166,927,700
Less: Allowance for doubtful accounts	(13,230,776)	(12,338,123)
Net trade accounts receivable	173,924,531	154,589,577
Other accounts receivable and prepayments	29,829,442	30,043,785
Interest receivable	768,107	485,995
Net accounts receivable	<u>204,522,080</u>	<u>185,119,357</u>

5. LONG TERM INVESTMENTS:

	DECEMBER 31,	
	1994	1993
	Dirhams	Dirhams
(a) In Affiliates	-	-
(b) In Unquoted Companies, at cost	38,801,730	31,143,310
Total	<u>38,801,730</u>	<u>31,143,310</u>

(a) Affiliates:

Investments in affiliates represent share in capital of Overseas Tourist Investment Company Ltd. (OTIC) (Jersey) (Refer Note 1) of DH 36,710,000 and share in capital of and loans advanced to OTIC Mediterranean Hotels B.V. (OTIC B.V.) in the total of DH.15,052,195, all fully provided for. The Company's net equity in OTIC Group amounted to approximately DH.8,000,000 at December 31, 1993. Group accounts for the year 1994 are not available yet.

In prior years, OTIC Group experienced losses which almost eliminated out shareholders equity. Because recovery of the Company's investment in OTIC Group is unforeseen in the foreseeable future, the Company provided fully in 1992 for the possible non-recovery of its investment, and is recognizing income from OTIC Group as and when realized.

During 1994, the Company received DH.1,835,500 (\$ 0.5 million) in partial repayment of loans of DH.9,208,687 (\$ 2,508,197) advanced to OTIC B.V. in prior years and fully provided for. During 1993, the Company recovered an advance of DH.569,385 paid to OTIC Ltd. in 1992 and fully provided for. The recovered amounts are included in other income in the statement of earnings for the respective years.

Abu Dhabi National Hotels Company

Notes to the Consolidated Financial Statements for the year ended December 31, 1994

(b) Unquoted companies, at cost:	Ownership Interest	DECEMBER 31,	
		1994 Dirhams	1993 Dirhams
(i) Abu Dhabi Tourist Investment Company (ADTIC), Egypt	11.8%	25,623,010	25,623,010
(ii) National Bank of Fujairah, U.A.E.	3.6%	13,178,720	5,520,300
		<u>38,801,730</u>	<u>31,143,310</u>

- (i) Investment in ADTIC consists of share in paid up capital, at historical cost. The issued share capital of ADTIC is Egyptian Pounds (EP) 170,000,000 divided into 1,700,000 shares at a par value of EP 100 each. ADTIC has not commenced operations to date. The objectives of ADTIC are mainly to construct, own and operate hotels and touristic resorts in Egypt. Four of the company's hotels are scheduled to open in 1995. Because ADNHC's investment in ADTIC is intended for long term purposes, it is being carried at historical cost.
- (ii) During 1994, National Bank of Fujairah increased its share capital from DH.150 million to DH.300 million. The Company exercised its option to participate in this capital increase by acquiring 54,703 new shares at a par value of DH.100 each and a premium of DH.40 per share, thus maintaining the Company's share in the paid up capital of the bank at 3.6%.

Abu Dhabi National Hotels Company**Notes to the Consolidated Financial Statements for the year ended December 31, 1994****6. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT:**

	Land and Buildings Dirhams	Mechanical, Electrical & Plumbing Dirhams	Furniture, Fixtures & Operating Equipment Dirhams	Vehicles Dirhams	Assets Under Construction Dirhams	Total Dirhams
COST:						
Balance at 1.1.94	270,880,252	110,924,773	277,966,559	19,884,974	34,238,944	713,895,502
Additions net of transfers from assets under construction	25,723,403	9,200,025	36,468,164	6,980,705	19,611,246	97,983,543
Disposals	-	(7,760)	(627,688)	(1,845,652)	-	(2,481,100)
Balance at 31.12.94	<u>296,603,655</u>	<u>120,117,038</u>	<u>313,807,035</u>	<u>25,020,027</u>	<u>53,850,190</u>	<u>809,397,945</u>
ACCUMULATED DEPRECIATION:						
Balance at 1.1.94	96,560,451	87,987,662	202,856,018	11,858,978	-	399,263,109
Charge for the year	9,932,839	3,227,505	16,907,293	3,687,462	-	33,755,099
Disposals	-	(355)	(457,309)	(1,241,509)	-	(1,699,173)
Balance at 31.12.94	<u>106,493,290</u>	<u>91,214,812</u>	<u>219,306,002</u>	<u>14,304,931</u>	<u>-</u>	<u>431,319,035</u>
NET BOOK VALUE:						
December 31, 1994	<u>190,110,365</u>	<u>28,902,226</u>	<u>94,501,033</u>	<u>10,715,096</u>	<u>53,850,190</u>	<u>378,078,910</u>
December 31, 1993	<u>174,319,801</u>	<u>22,937,111</u>	<u>75,110,541</u>	<u>8,025,996</u>	<u>34,238,944</u>	<u>314,632,393</u>

Included in land and buildings is cost of land stated at DH.23,483,970 at December 31, 1994 and 1993 on which no depreciation is charged.

Additions to assets under construction represent mainly capital expenditures on extensions and additions to existing hotels, in progress. Upon completion of the construction, capital expenditures are transferred to the appropriate assets accounts. During 1994, the following were completed: an extension to Al Ain Hilton Hotel, new royal suites at Sheraton Hotel, renovation of Sheraton Hotel rooms, renovation of Meridien Hotel rooms and facilities, refurbishment of Dana Hotel, multi-entertainment center in Abu Dhabi Hilton Hotel, new ballroom, kitchen and laundry equipment in Gulf Hotel and a warehouse at Mina Area.

Abu Dhabi National Hotels Company

Notes to the Consolidated Financial Statement for the year ended December 31, 1994

7. PREOPERATING EXPENSES:

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
	Dirhams	Dirhams
Balance January 1,	3,280,303	4,522,731
Additions during the year	875,561	201,183
Amortization charged during the year	<u>(1,290,388)</u>	<u>(1,443,611)</u>
Balance December 31,	<u>2,865,476</u>	<u>3,280,303</u>

8. ACCOUNTS PAYABLE:

Included in accounts payable, are unclaimed dividends of DH.4,038,380 as at December 31, 1994 (1993 - DH.3,469,725),

9. ACCRUED LIABILITIES:

Accrued liabilities include accrued interest payable on long term loans amounting to DH.2,649,597 as at December 31, 1994 (1993 - DH.3,298,686).

Abu Dhabi National Hotels Company

Notes to the Consolidated Financial Statements for the year ended December 31, 1994

10. LONG TERM LOANS:

	DECEMBER 31,	
	1994	1993
	Dirhams	Dirhams
Loans from the Government of Abu Dhabi:		
1978 loan balance	-	5,000,000
1983 loan balance	95,181,557	114,217,137
1986 loan balance	957,145	1,435,716
1992 loan	30,000,000	20,000,000
	<u>126,138,702</u>	<u>140,652,853</u>
Loans from Abu Dhabi Fund for Development:		
1988 loan balance	24,375,000	26,250,000
1992 additional loan	10,000,000	10,000,000
1993 additional loan	3,068,546	-
	<u>37,443,546</u>	<u>36,250,000</u>
Total loans	163,582,248	176,902,853
Less: Current portion due in the ensuing year	<u>21,389,151</u>	<u>26,389,151</u>
Long term portion	<u>142,193,097</u>	<u>150,513,702</u>

Loans at December 31, 1994 as shown in the above analysis, will become due as follows:

	Dirhams
1995	21,389,151
1996	25,091,077
1997	25,237,503
1998	25,237,503
1999	25,241,160
2000 - 2011	41,385,854
	<u>163,582,248</u>

Abu Dhabi National Hotels Company

Notes to the Consolidated Financial Statements for the year ended December 31, 1994

The 1978 loan was obtained by the Company from the Government of Abu Dhabi in the original principal amount of DH.65,000,000 for the purpose of acquiring three hotels, namely Hilton International Abu Dhabi, Hilton International Al Ain and Abu Dhabi Gulf Hotel (ex-Ramada). The balance of the loan at December 31, 1993 was paid in one instalment of DH.5,000,000 in 1994. Interest was due on the outstanding principal amount at the rate of 4% per annum. Interest charged in 1994 amounted to DH.66,667 (1993 - DH.266,667).

In 1983, the Company obtained a further loan from the Government of Abu Dhabi in the original principal amount of DH.247,466,197 for the purpose of acquiring Abu Dhabi Sheraton Hotel and Hotel Le Meridien Abu Dhabi. The loan is repayable in 13 annual instalments which commenced in 1987. At December 31, 1994 five instalments remained unpaid, of which 4 are in the amount of DH.19,035,580 each and a last instalment due in 1999 of DH.19,039,237. Interest is due on the outstanding principal amount at the rate of 4% per annum. Interest charged in 1994 amounted to DH.4,061,070 (1993 - DH.4,822,493).

In 1986, a loan of DH.3,350,000 was granted by the Government of Abu Dhabi for the formation of Al Ghazal Taxi (a consolidated subsidiary). The loan is repayable in seven equal annual instalments of DH.478,571 each following an initial grace period of 3 years. At December 31, 1994, two instalments remained unpaid. The loan carries fixed interest on the outstanding principal amount at the rate of 5% per annum from the end of the grace period. Interest charged in 1994 amounted to DH.69,896 (1993 - DH.85,028).

In May 1992, the Company concluded a loan agreement for DH.40,000,000 with the Government of Abu Dhabi to finance the construction of an extension to Hilton International Hotel - Al Ain. The Company received DH.10,000,000 out of this loan in 1992, DH.10,000,000 in 1993 and DH.10,000,000 in 1994. The loan is repayable after an initial grace period of 3 years, over a period of 13 years, in 13 equal annual instalments of DH.3,076,923 each. The loan carries an interest charge of 4% per annum from the end of the grace period.

In 1988, the Company negotiated a loan facility of DH.30,000,000 from Abu Dhabi Fund for Development to finance the construction of Jazira Resort Hotel at Ghantoot (Abu Dhabi) at the instructions of H.H. the Ruler of Abu Dhabi Emirate. By December 31, 1990, the total amount of the loan facility was drawn by the Company. The loan is repayable over a period of sixteen years in equal semi-annual instalments of DH.937,500 each which commenced in 1992. The loan carries a service charge of 2% per annum which amounted to DH.509,375 in 1994 (1993 - DH.546,616).

An additional DH.10,000,000 loan facility was approved by Abu Dhabi Fund for Development on November 30, 1991, to finance the completion of the construction of Jazira Resort Hotel. The said amount was received in February 1992 under the same terms as the above mentioned facility, with a semi-annual instalment of DH.312,500 and repayment commencing April 30, 1996. This additional loan facility forms an integral part of the above mentioned DH.30,000,000 loan agreement.

Also, on March 27, 1993 a further loan facility of DH.10,000,000 was concluded with Abu Dhabi Fund for Development, also to finance the completion of Jazira Resort Hotel. The Company received DH.3,068,546 of this loan in 1994. The terms of this loan facility are similar to the above first additional loan facility except that repayment commences on April 30, 1997. This second additional loan facility forms an integral part of the above mentioned DH.30,000,000 loan agreement.

11. PROPOSED DIVIDEND:

The Directors of the Company propose, subject to the approval of the shareholders in their forthcoming annual ordinary general meeting, a cash dividend of DH.50 per ordinary share (50% of par value) based on the net earnings for the year 1994. The Directors of the Company further propose, subject to the approval of the shareholders in an Extra-ordinary General Meeting, a bonus share issue of 121,000 ordinary nominal shares of DH.100 each, being 10% of the current issued share capital.

12. SHARE CAPITAL:

	Shares	DECEMBER 31,	
		1994	1993
		Dirhams	Dirhams
Authorized, issued and fully paid ordinary nominal shares of DH.100 each	<u>1,210,000</u>	<u>121,000,000</u>	<u>121,000,000</u>

13. LEGAL RESERVE:

In accordance with Article 22 of Law No. (5) of 1978 and Article 50 of the Company's bye-laws, as amended, an amount equal to 10% of the Company's annual profits is to be transferred to a legal reserve until such reserve reaches 50% of the Company's issued and fully paid up capital, which was achieved in prior years.

14. SPECIAL RESERVE:

In accordance with Article 50 of the Company's Bye-laws, as amended, and approved in the last Extra-Ordinary General Assembly (Refer Note 1), an amount equal to 10% of the Company's annual profits is to be transferred to a special reserve until such reserve reaches 50% of the Company's issued and fully paid up capital, or until a resolution is taken by the Ordinary General Assembly of shareholders to cease transfer to this reserve. This reserve is to be used at the discretion of the General Assembly of shareholders.

Abu Dhabi National Hotels Company

Notes to the Consolidated Financial Statements for the year ended December 31, 1994

15. REVENUES:	1994	1993
	<u>Dirhams</u>	<u>Dirhams</u>
Hotels:		
Rooms	108,916,827	109,140,402
Food and beverage	136,072,038	138,012,080
Other departmental revenues	25,138,895	25,165,958
Rental and other income	9,269,862	8,100,132
Total hotels revenues	279,397,622	280,418,572
Catering and contract services	203,351,778	192,171,500
Management and supervision fees	15,889,158	13,796,532
Taxi service	15,193,502	13,527,606
Total revenues	513,832,060	499,914,210

16. COSTS AND EXPENSES:

	1994	1993
	<u>Dirhams</u>	<u>Dirhams</u>
Hotels:		
Rooms	14,429,941	12,786,956
Food and beverage	75,912,141	74,786,398
Other departmental costs	12,425,636	12,972,114
Other operating costs	57,243,941	55,510,807
Hotels operators' fees	11,313,584	12,178,112
Total hotels costs and expenses	171,325,243	168,234,387
Catering and contract services	160,621,187	150,381,085
Taxi service	11,753,898	10,606,191
Depreciation and amortization	35,045,487	34,738,019
General and administrative expenses	9,245,456	9,407,060
Provision for non-recovery of term deposit with a bank	-	1,527,448
Total costs and expenses	387,991,271	374,894,190

17. DIVIDEND AND OTHER INCOME:

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
	Dirhams	Dirhams
Recovery of part of loan and advance to an affiliated company	1,835,500	569,385
Dividend	1,094,060	547,030
Other income	1,622,760	621,570
Total	<u>4,552,320</u>	<u>1,737,985</u>

18. EARNINGS PER SHARE:

Earnings per share data is calculated based on 1,210,000 ordinary shares in issue throughout the years 1994 and 1993.

19. COMMITMENTS AND CONTINGENT LIABILITIES:

As at December 31, 1994 the Company had, in the normal course of business, commitments and contingent liabilities under letters of credit of DH.236,598 (1993 - DH.502,236) and bank guarantees DH.28,817,425 (1993 - DH.33,630,105).

The Company had also as at that date, commitments under contracts for capital expenditures of DH.39,839,179 (1993 - DH.62,147,031).

As at December 31, 1994 the Company had bank deposits placed in its name and managed by it under its contractual arrangements with the Government of Abu Dhabi, regarding managements of certain Government outlets and resorts, totalling DH.27,787,446 (1993 - DH.28,758,751), which are recorded in the books of account of the managed outlets and resorts, and are not part of these financial statements.

Also, the Company had as at December 31, 1994 bank deposits placed in its name and managed by it for the total amount of DH.31,288,362 (1993 - DH.31,268,999) as contra account for liabilities of the Company to certain shareholders, other than directors, in respect of their unclaimed dividends and dividends reinvested together with interest accruing thereon.

Lease Agreements:

The Company had as at December 31, 1994 long term lease agreements covering three hotels operated by the Company for its own account, for a total of DH.55,660,000. The leases expire in the year 2001, 2002 and 2004. Furthermore, the Company had as at that date, another ten year lease agreement for DH.47,000,000 signed in November 1994 for a new hotel which will be operated by the Company starting 1995.

١٧ - انصبة أرباح وإيرادات أخرى :

١٩٩٣	١٩٩٤
درهم	درهم
٥٦٩,٣٨٥	١,٨٣٥,٥٠٠
٥٤٧,٠٣٠	١,٠٩٤,٠٦٠
٦٢١,٥٧٠	١,٦٢٢,٧٦٠
١,٧٣٧,٩٨٥	٤,٥٥٢,٣٢٠

إسترداد جزء من قرض وسلفة الى شركة حليفة
انصبة أرباح
إيرادات أخرى
المجموع

١٨ - أرباح السهم :

كما توجد باسم الشركة كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ ودائع لدى البنوك بإدارة الشركة بمبلغ إجمالي وقدره ٣١,٢٨٨,٣٦٢ درهم (١٩٩٣ - ٣١,٢٦٨,٩٩٩ درهم) يقابلها مطلوبات على الشركة لبعض المساهمين غير المديرين تتعلق بانصبة أرباح غير مطالب بها واعيد إستثمارها مع الفوائد المستحقة لها.

إحتسبت أرباح السهم الواحد بناء على ١,٢١٠,٠٠٠ سهم عادي في الاصدار خلال عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٣ .

١٩ - التزامات ومطلوبات طارئة:

كان على الشركة ضمن مسار العمل الاعتيادي التزامات ومطلوبات طارئة في شكل إعتمادات مستندية بمبلغ ٢٣٦,٥٩٨ درهم (١٩٩٣ - ٥٠٢,٢٣٦ درهم) وكفالات مصرفية بمبلغ ٢٨,٨١٧,٤٢٥ كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤. (١٩٩٣ - ٣٢,٦٣٠,١٠٥ درهم) .

وكان على الشركة أيضا كما في ذلك التاريخ التزامات تعاقدية تجاه نفقات رأسمالية بمبلغ ٣٩,٨٣٩,١٧٩ درهم (١٩٩٣ - ٦٢,١٤٧,٠٣١ درهم) .

من ناحية أخرى توجد باسم الشركة كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ حسابات جارية وودائع لدى بنوك عائدة لمنشات سياحية وأخرى مدارة من قبل الشركة كجزء من التزاماتها التعاقدية مع حكومة أبوظبي بلغت ٢٧,٧٨٧,٤٤٦ درهم (١٩٩٣ - ٢٨,٧٥٨,٧٥١ درهم) . وهذه الحسابات والودائع مسجلة في دفاتر تلك المنشآت الحكومية المدارة والتي ليست من ضمن البيانات المالية للشركة .

عقود إستئجار :

كان لدى الشركة كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ ثلاثة عقود إستئجار طويلة الأجل لثلاثة فنادق تديرها الشركة لحسابها الخاص بمبلغ إجمالي وقدره ٥٥,٦٦٠,٠٠٠ درهم تنتهي مده العقود في سنة ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ و ٢٠٠٤ على التوالي .

بالإضافة الى ذلك كان لدى الشركة في ذلك التاريخ عقد إستئجار آخر لفندق جديد مدته عشر سنوات بمبلغ ٤٧,٠٠٠,٠٠٠ درهم تم توقيعه في شهر نوفمبر ١٩٩٤ وتنوي الشركة البدء بتشغيل الفندق خلال سنة ١٩٩٥ .

١٥ - إيرادات :

١٩٩٣	١٩٩٤	
درهم	درهم	
١٠٩.١٤٠.٤٠٢	١٠٨.٩١٦.٨٢٧	إيرادات الفنادق :
١٣٨.٠١٢.٠٨٠	١٣٦.٠٧٢.٠٣٨	غرف
٢٥.١٦٥.٩٥٨	٢٥.١٣٨.٨٩٥	ماكولات ومشروبات
٨.١٠٠.١٣٢	٩.٢٦٩.٨٦٢	أقسام أخرى
٢٨٠.٤١٨.٥٧٢	٢٧٩.٣٩٧.٦٢٢	إيجارات وإيرادات أخرى
١٩٢.١٧١.٥٠٠	٢٠٣.٣٥١.٧٧٨	مجموع إيرادات الفنادق
١٣.٧٩٦.٥٣٢	١٥.٨٨٩.١٥٨	إيرادات تعهدات التمويل والخدمات
١٣.٥٢٧.٦٠٦	١٥.١٩٣.٥٠٢	أتعاب إدارة وإشراف
٤٩٩.٩١٤.٢١٠	٥١٣.٨٣٢.٠٦٠	خدمات التاكسي
		مجموع إيرادات

١٦ - تكاليف ومصاريف

١٩٩٣	١٩٩٤	
درهم	درهم	
١٢.٧٨٦.٩٥٦	١٤.٤٢٩.٩٤١	الفنادق :
٧٤.٧٨٦.٣٩٨	٧٥.٩١٢.١٤١	غرف
١٢.٩٧٢.١١٤	١٢.٤٣٥.٦٣٦	ماكولات ومشروبات
٥٥.٥١٠.٨٠٧	٥٧.٢٤٣.٩٤١	أقسام أخرى
١٢.١٧٨.١١٢	١١.٣١٣.٥٨٤	تكاليف تشغيل أخرى
١٦٨.٢٣٤.٣٨٧	١٧١.٣٢٥.٢٤٣	رسوم مديري إدارة الفنادق
١٥٠.٣٨١.٠٨٥	١٦٠.٦٢١.١٨٧	مجموع تكاليف ومصاريف الفنادق
١٠.٦٠٦.١٩١	١١.٧٥٣.٨٩٨	تعهدات تمويل وخدمات
٣٤.٧٣٨.٠١٩	٣٥.٠٤٥.٤٨٧	خدمات التاكسي
٩.٤٠٧.٠٦٠	٩.٢٤٥.٤٥٦	إستهلاكات وإطفاءات
١.٥٢٧.٤٤٨	-	مصاريف عمومية وإدارية
٣٧٤.٨٩٤.١٩٠	٣٨٧.٩٩١.٢٧١	إستدراك لعدم إسترداد وديعه بنكية
		مجموع تكاليف ومصاريف

١٢ - رأس المال

٣١ ديسمبر		اسهم
١٩٩٣	١٩٩٤	
درهم	درهم	
١٢١,٠٠٠,٠٠٠	١٢١,٠٠٠,٠٠٠	١,٢١٠,٠٠٠

أسهم اسمية عادية مصرح بها وصادرة ومدفوعة
بالكامل بقيمة ١٠٠ درهم للسهم الواحد

١٣ - احتياطي قانوني:

بموجب المادة ٢٢ من القانون رقم ٥ لسنة ١٩٨٧ والمادة ٥٠ من نظام الشركة الأساسي كما هو معدل يستقطع مبلغ يساوي ١٠٪ من الأرباح السنوية للشركة ويحول الى الاحتياطي القانوني حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل وقد تم إستكمال ذلك في السنوات الماضية.

١٤ - احتياطي نظامي:

بموجب المادة ٥٠ من نظام الشركة الأساسي كما هو معدل والذي أقرته الجمعية العمومية غير العادية في إجتماعها الأخير (انظر إيضاح (١) يستقطع مبلغ يساوي ١٠٪ من الأرباح السنوية للشركة ويحول الى احتياطي نظامي حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل او حتى تقر الجمعية العمومية العادية للمساهمين وقف التحويل الى هذا الاحتياطي . يستعمل هذا الاحتياطي حسب ما تقرره الجمعية العمومية للمساهمين.

وفي عام ١٩٨٨ حصلت الشركة على تسهيلات قرض من صندوق أبوظبي للانماء بمبلغ ٣٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم وذلك لتمويل إنشاء فندق الجزيرة في غنتوت (أبوظبي) بناء على توجيهات صاحب السمو رئيس الدولة حاكم إمارة أبوظبي . وحتى تاريخ ٣١ ديسمبر ١٩٩٠ تم سحب كامل مبلغ التسهيلات . يسدد القرض على فترة ستة عشر سنة بأقساط متساوية نصف سنوية تبلغ قيمة كل منها ٩٣٧,٥٠٠ درهم بدأت عام ١٩٩٢ . يتحمل القرض أتعاب خدمة بنسبة ٢٪ سنويا بلغت عام ١٩٩٤ - ٥٠٩,٣٧٥ درهم (١٩٩٣ - ٥٤٦,٦١٦ درهم) .

هذا ولقد وافق صندوق أبوظبي للانماء على قرض إضافي بقيمة ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم بتاريخ ٣٠ نوفمبر ١٩٩١ وذلك لاستكمال تمويل إنشاء فندق الجزيرة . ولقد تم استلام هذا المبلغ في شهر فبراير ١٩٩٢ وذلك ضمن نفس شروط عقد التسهيلات المشار اليه أعلاه فيما عدا ان القسط النصف سنوي يبلغ ٣١٢,٥٠٠ درهم ويبدأ التسديد من ٣٠ أبريل ١٩٩٦ ويشكل هذا القرض الاضافي جزء لا يتجزأ من إتفاقية قرض الثلاثين مليون درهم المذكور أعلاه.

كما حصلت الشركة من صندوق أبوظبي للانماء على قرض إضافي آخر في ٢٧ مارس ١٩٩٣ بقيمة ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم وذلك لاستكمال تمويل إنشاء فندق الجزيرة أيضا . ولقد استلمت الشركة خلال سنة ١٩٩٤ مبلغ وقدره ٣,٠٦٨,٥٤٦ درهم من أصل هذا القرض . ان شروط هذا القرض الاضافي الثاني هي نفس شروط القرض الاضافي الاول المنوه عنه أعلاه فيما عدا ان التسديد يبدأ من ٣٠ أبريل ١٩٩٧ ويشكل هذا القرض الاضافي الثاني جزء لا يتجزأ من إتفاقية قرض الثلاثين مليون درهم المذكور أعلاه.

١١ - انصبة أرباح مقترحة:

يقترح مجلس الادارة خضوعا لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية العادية المقبل توزيع مبلغ ٥٠ درهم لكل سهم واحد عادي (٥٠٪ من القيمة الاسمية) بناء على صافي أرباح ١٩٩٤ . كما يقترح مجلس الادارة وخضوعا لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية غير العادية إصدار أسهم منحة مجموعها ١٢١,٠٠٠ سهم اسمي عادي بقيمة ١٠٠ درهم للسهم الواحد بما يعادل ١٠٪ من رأس المال الصادر الحالي .

حصلت الشركة على قرض عام ١٩٧٨ بمبلغ ٦٥,٠٠٠,٠٠٠ درهم من حكومة أبوظبي لغرض شراء ثلاثة فنادق هي هيلتون الدولي / أبوظبي وهيلتون الدولي / العين والخليج / أبوظبي (رمادا سابقا) . وقد تم تسديد رصيد القرض كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٣ في قسط واحد بمبلغ ٥,٠٠٠,٠٠٠ درهم في عام ١٩٩٤ . تستحق فائدة على الرصيد غير المسدد بنسبة ٤٪ سنويا . بلغت الفائدة المحملة عام ١٩٩٤ - ٦٦,٦٦٧ درهم (١٩٩٣ - ٢٦٦,٦٦٧ درهم).

وفي عام ١٩٨٣ حصلت الشركة على قرض اخر وقدره ٢٤٧,٤٦٦,١٩٧ درهم من حكومة أبوظبي لغرض شراء فندق شيراتون / أبوظبي وفندق ميريديان / أبوظبي . يسدد هذا القرض على ثلاثة عشر قسطا سنويا بدأت عام ١٩٨٧ . وبتاريخ ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ بقيت خمسة أقساط غير مسددة منها أربعة أقساط بمبلغ ١٩,٠٣٥,٥٨٠ درهم للقسط الواحد وقسط اخير بمبلغ ١٩,٠٣٩,٢٣٧ درهم يستحق عام ١٩٩٩ . وتستحق فائدة على الرصيد غير المسدد بنسبة ٤٪ سنويا . بلغت الفائدة المحملة عام ١٩٩٤ - ٤,٠٦١,٠٧٠ درهم (١٩٩٣ - ٤,٨٢٢,٤٩٣ درهم)

وفي عام ١٩٨٦ منحت حكومة أبوظبي الشركة قرضا قيمته ٣,٣٥٠,٠٠٠ درهم وذلك من أجل تأسيس شركة تاكسي الغزال (شركة تابعة) . يسدد القرض على سبعة أقساط سنوية متساوية بمبلغ ٤٧٨,٥٧١ درهم لكل قسط وذلك بعد فترة سماح أولية مدتها ٣ سنوات . وبتاريخ ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ بقي قسطان غير مسددان يتحمل القرض فائدة ثابتة تستحق على الرصيد بمعدل ٥٪ سنوية إعتبارا من تاريخ نهاية فترة السماح . بلغت الفائدة المحملة عام ١٩٩٤ - ٦٩,٨٩٦ درهم (١٩٩٣ - ٨٥,٠٢٨ درهم) .

وفي شهر مايو ١٩٩٢ تعاقبت الشركة مع حكومة أبوظبي على قرض وقدره ٤٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم وذلك لتمويل إنشاء جناح إضافي افندق هيلتون الدولي / العين . استلمت الشركة خلال عام ١٩٩٢ ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم من أصل هذا القرض واستلمت ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم خلال عام ١٩٩٣ و ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم أخرى خلال عام ١٩٩٤ . يسدد القرض بعد فترة سماح أولية مدتها ثلاث سنوات ، على فترة ثلاثة عشر سنة بأقساط سنوية متساوية يبلغ كل منها ٣,٠٧٦,٩٢٣ درهم . يتحمل القرض فائدة مقدارها ٤٪ سنويا اعتبارا من تاريخ نهاية فترة السماح .

١٠ - قروض طويلة الأجل:

٣١ ديسمبر	
١٩٩٣	١٩٩٤
درهم	درهم
٥,٠٠٠,٠٠٠	-
١١٤,٢١٧,١٣٧	٩٥,١٨١,٥٥٧
١,٤٣٥,٧١٦	٩٥٧,١٤٥
٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠
١٤٠,٦٥٢,٨٥٣	١٢٦,١٣٨,٧٠٢
٢٦,٢٥٠,٠٠٠	٢٤,٣٧٥,٠٠٠
١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠
-	٢,٠٦٨,٥٤٦
٣٦,٢٥٠,٠٠٠	٣٧,٤٤٣,٥٤٦
١٧٦,٩٠٢,٨٥٣	١٦٣,٥٨٢,٢٤٨
٢٦,٣٨٩,١٥١	٢١,٣٨٩,١٥١
١٥٠,٥١٣,٧٠٢	١٤٢,١٩٣,٠٩٧

قروض من حكومة أبوظبي:

١٩٧٨	رصيد قرض
١٩٨٣	رصيد قرض
١٩٨٦	رصيد قرض
١٩٩٢	قرض

قروض من صندوق أبوظبي للانماء:

١٩٨٨	رصيد قرض
١٩٩٢	رصيد قرض
١٩٩٣	رصيد قرض

المجموع

ينزل: الجزء الجارى المستحق في السنة اللاحقة
جزء طويل الأجل

تستحق القروض كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ الظاهرة في
الجدول اعلاه كالتالي:

درهم	
٢١,٣٨٩,١٥١	١٩٩٥
٢٥,٠٩١,٠٧٧	١٩٩٦
٢٥,٢٣٧,٥٠٣	١٩٩٧
٢٥,٢٣٧,٥٠٣	١٩٩٨
٢٥,٢٤١,١٦٠	١٩٩٩
٤١,٣٨٥,٨٥٤	٢٠٠٠ - ٢٠١١
١٦٣,٥٨٢,٢٤٨	

٧ - مصاريف ما قبل التشغيل :

١٩٩٣	١٩٩٤	
درهم	درهم	
٤,٥٢٢,٧٣١	٣,٢٨٠,٣٠٣	رصيد ١ يناير
٢٠١,١٨٣	٨٧٥,٥٦١	إضافات خلال السنة
(١,٤٤٣,٦١١)	(١,٢٩٠,٣٨٨)	إطفاء خلال السنة
٣,٢٨٠,٣٠٣	٢,٨٦٥,٤٧٦	رصيد ٣١ ديسمبر

٨ - ذمم دائنة:

تتضمن الذمم الدائنة أنصبة أرباح غير مطالب بها بلغت ٤,٠٢٨,٣٨٠ درهم كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ (١٩٩٣ - ٣,٤٦٩,٧٢٥ درهم).

٩ - مطلوبات مستحقة:

تتضمن مطلوبات مستحقة فوائد مستحقة الدفع على قروض طويلة الأجل بلغت ٢,٦٤٩,٥٩٧ درهم كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ (١٩٩٣ - ٢,٢٩٨,٦٨٦ درهم).

٦ - موجودات ثابتة :

المجموع	موجودات ثابتة تحت الانشاء	مفروشات وتجهيزات سيارات	مكائن وكهربائيات وتمديدات	اراضي ومباني	التكلفة:
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
٧١٢,٨٩٥,٥٠٢	٢٤,٢٣٨,٩٤٤	١٩,٨٨٤,٩٧٤	٢٧٧,٩٦٦,٥٥٩	١١٠,٩٢٤,٧٧٢	٢٧٠,٨٨٠,٢٥٢
					رصيد ١ يناير ١٩٩٤
٩٧,٩٨٢,٥٤٣	١٩,٦١١,٢٤٦	٦,٩٨٠,٧٠٥	٢٦,٤٦٨,١٦٤	٩,٢٠٠,٠٢٥	٢٥,٧٢٣,٤٠٢
					إضافات بعد طرح تحويلات من
(٢,٤٨١,١٠٠)	-	(١,٨٤٥,٦٥٢)	(٦٢٧,٦٨٨)	(٧,٧٦٠)	-
					موجودات ثابتة تحت الانشاء
٨٠٩,٣٩٧,٩٤٥	٥٣,٨٥٠,١٩٠	٢٥,٠٢٠,٠٢٧	٣١٣,٨٠٧,٠٣٥	١٢٠,١١٧,٠٣٨	٢٩٦,٦٠٣,٦٥٥
					رصيد ٣١ ديسمبر ١٩٩٤
					إستهلاك متراكم:
٢٩٩,٢٦٢,١٠٩	-	١١,٨٥٨,٩٧٨	٢٠٢,٨٥٦,٠١٨	٨٧,٩٨٧,٦٦٢	٩٦,٥٦٠,٤٥١
					رصيد ١ يناير ١٩٩٤
٢٣,٧٥٥,٠٩٩	-	٢,٦٨٧,٤٦٢	١٦,٩٠٧,٢٩٢	٢,٢٢٧,٥٠٥	٩,٩٢٢,٨٣٩
					استهلاك السنة
(١,٦٩٩,١٧٣)	-	(١,٢٤١,٥٠٩)	(٤٥٧,٣٠٩)	(٣٥٥)	-
					إستبعادات
٤٣١,٣١٩,٠٣٥	-	١٤,٣٠٤,٩٣١	٢١٩,٣٠٦,٠٠٢	٩١,٢١٤,٨١٢	١٠٦,٤٩٣,٢٩٠
					رصيد ٣١ ديسمبر ١٩٩٤
					صافي القيمة الدفترية:
٣٧٨,٠٧٨,٩١٠	٥٣,٨٥٠,١٩٠	١٠,٧١٥,٠٩٦	٩٤,٥٠١,٠٣٣	٢٨,٩٠٢,٢٢٦	١٩٠,١١٠,٣٦٥
					٣١ ديسمبر ١٩٩٤
٣١٤,٦٣٢,٣٩٣	٢٤,٢٣٨,٩٤٤	٨,٠٢٥,٩٩٦	٧٥,١١٠,٥٤١	٢٢,٩٢٧,١١١	١٧٤,٣١٩,٨٠١
					٣١ ديسمبر ١٩٩٣

يشمل بند الاراضي والمباني تكلفة اراض بمبلغ ٢٣,٤٨٣,٩٧٠ درهم كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ و ١٩٩٣ لا يتم احتساب إستهلاك عليها . تتكون الاضافات على موجودات ثابتة تحت الانشاء بصورة رئيسية من تكاليف توسعات وإضافات في فنادق عاملة . وعند إنجاز الانشاءات يتم تحويل التكاليف الرأسمالية الى حسابات الموجودات الثابتة المعنية . تم عام ١٩٩٤ إنجاز الأعمال التالية: بناء ملحق لفندق هيلتون العين والأجنحة الملكية الجديدة في فندق شيراتون وتجديد غرف فندق شيراتون ومريديان وأثاث فندق دانه ومركز الترفيه المتعدد في فندق هيلتون أبوظبي وصالة حفلات جديدة ومعدات مطبخ ومغسلة في فندق الخليج بالاضافة الى مستودع في منطقة الميناء.

(أ) شركات حليفة:

تمثل إستثمارات في شركات حليفة حصة الشركة في رأسمال شركة الاستثمار السياحي عبر البحار المحدودة (أوتيك) (جرسي) (انظر إيضاح (١) بمبلغ ٣٦,٧١٠,٠٠٠ درهم وحصة الشركة في رأسمال شركة أوتيك فنادق حوض البحر المتوسط بي في (أوتيك بي في) بالإضافة الى قروض ممنوحة الى هذه الشركة بما مجموعه ١٥,٠٥٢,١٩٥ درهم، مستدرك لها جميعاً بالكامل. وقد بلغت حصة الشركة في صافي حقوق الملكية في مجموعة أوتيك حوالي ٨,٠٠٠,٠٠٠ درهم كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٣. لم تتوفر بعد حسابات المجموعة لسنة ١٩٩٤.

تكدت مجموعة أوتيك خسائر في السنوات الماضية مما أدى الى تآكل حقوق المساهمين. وحيث ان إمكانية إسترداد الشركة لاستثمارها في مجموعة أوتيك غير محتملة في المستقبل المنظور لذا فقد استدركت الشركة بالكامل في سنة ١٩٩٢ لامكانية عدم إسترداد هذا الاستثمار، ويقوم الشركة بتسجيل الدخل من مجموعة أوتيك بتاريخ تحققه.

قبضت الشركة خلال سنة ١٩٩٤ مبلغ وقدره ١,٨٣٥,٥٠٠ درهم (نصف مليون دولار أمريكي) وذلك سداد جزء من قروض ممنوحة الى أوتيك بي. في. في سنوات سابقة بقيمة ٩,٢٠٨,٦٨٧ درهم (٢,٥٠٨,١٩٧ دولار أمريكي) والتي تم الاستدراك لها سابقاً بالكامل. استردت الشركة خلال سنة ١٩٩٣ سلفة مدفوعة لاوتيك عام ١٩٩٢ تبلغ ٥٦٩,٢٨٥ درهم وكان قد تم الاستدراك لها سابقاً. وسجلت المبالغ المقبوضة ضمن إيرادات أخرى في البيانات المالية في السنوات التي تم قبضها فيها.

٣١ ديسمبر		نسبة الملكية	
١٩٩٣	١٩٩٤		
درهم	درهم		
٢٥,٦٢٣,٠١٠	٢٥,٦٢٣,٠١٠	%١١,٨	(ب) إستثمارات في شركات غير مدرجة، بالتكلفة
٥,٥٢٠,٣٠٠	١٣,١٧٨,٧٢٠	%٣,٦	(١) شركة أبوظبي للاستثمارات السياحية، مصر (أوتيك)
٣١,١٤٣,٣١٠	٣٨,٨٠١,٧٣٠		(٢) بنك الفجيرة الوطني، ع.م.

(١) يمثل الاستثمار في شركة أبوظبي للاستثمارات السياحية (مصر) حصة في رأس المال المدفوع بالتكلفة التاريخية. يبلغ رأس المال الصادر لشركة أبوظبي للاستثمارات السياحية (أوتيك) ١٧٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه مصرى مقسم الى ١,٧٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة ١٠٠ جنيه مصرى للسهم الواحد.

لم تبدأ شركة أبوظبي للاستثمارات السياحية عملياتها بعد. ان أهداف شركة أبوظبي للاستثمارات السياحية هي إنشاء وتملك وإدارة فنادق ومنشآت سياحية في مصر. وينتظر إفتتاح ثلاثة من فنادق الشركة خلال سنة ١٩٩٥. تعتبر شركة أبوظبي الوطنية للفنادق إستثمارها في شركة أبوظبي للاستثمارات السياحية إستثماراً طويل الأجل لذلك يظهر بالتكلفة التاريخية.

(٢) تمت خلال سنة ١٩٩٤ زيادة رأسمال بنك الفجيرة الوطني من ١٥٠ مليون درهم الى ٣٠٠ مليون درهم ولقد مارست الشركة حقها في الاكتتاب في هذه الزيادة من خلال شراء ٥٤,٧٠٣ سهم جديد بقيمة اسمية تبلغ ١٠٠ درهم للسهم الواحد بالإضافة الى علاوة إصدار بقيمة ٤٠ درهم للسهم الواحد وبالتالي حافلت الشركة على نسبة حصتها في رأسمال البنك البالغة %٣,٦

٣ - بنوك وودائع قصيرة الأجل:

٣١ ديسمبر	
١٩٩٣	١٩٩٤
درهم	درهم
١٨٢,٣٣٩,٤٠٦	١٧٢,٠١٧,٢٠٢
٥٢,٨٥١,٠٣٧	٤٣,٧٣٥,٠٣٦
٢٣٥,١٩٠,٤٤٣	٢١٥,٧٥٢,٢٣٨

ودائع قصيرة الأجل بعد الاستدراك
نقد وإرصده حسابات جارية لدى البنوك
المجموع

تم في السنوات السابقة الاستدراك بالكامل لاحتمال
عدم إسترداد وديعة بنكية بقيمة ٥,٠٢٧,٤٤٨ درهم.

٤ - ذمم مدينة:

٣١ ديسمبر	
١٩٩٣	١٩٩٤
درهم	درهم
١٢٢,٥٨٣,٨١٥	١٣٩,٥٤٠,٣٤٠
٤٤,٣٤٣,٨٨٥	٤٧,٦١٤,٩٦٧
١٦٦,٩٢٧,٧٠٠	١٨٧,١٥٥,٣٠٧
(١٢,٣٣٨,١٢٣)	(١٣,٢٣٠,٧٧٦)
١٥٤,٥٨٩,٥٧٧	١٧٣,٩٢٤,٥٣١
٣٠,٠٤٣,٧٨٥	٢٩,٨٢٩,٤٤٢
٤٨٥,٩٩٥	٧٦٨,١٠٧
١٨٥,١١٩,٣٥٧	٢٠٤,٥٢٢,٠٨٠

حكومة دولة الامارات العربية المتحدة
الاتحادية وودائع حكومية اخرى
ذمم تجارية اخرى

إستدراك ذمم مشكوك في تحصيلها
صافي ذمم تجارية مدينة

ذمم مدينة اخرى ومدفوعات مقدما
قوائد مستحقة
صافي ذمم مدينة

٥ - إستثمارات طويلة الأجل:

٣١ ديسمبر	
١٩٩٣	١٩٩٤
درهم	درهم
-	-
٣١,١٤٣,٣١٠	٣٨,٨٠١,٧٣٠
٣١,١٤٣,٣١٠	٣٨,٨٠١,٧٣٠

(أ) في شركات حليفة
(ب) في شركات غير مدرجة ، بالتكلفة
المجموع

(هـ) موجودات ثابتة:

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة ناقصا الاستهلاك المتراكم .
يتم احتساب الاستهلاك باتباع طريقة القسط الثابت على
فترة الاعمار الانتاجية المقدرة التالية:

المباني	١٥ الى ٢٥ سنة
مكائن وكهربائيات وتمديدات	١٠ سنوات
مفروشات وتجهيزات وادوات تشغيل	٣ الى ٧ سنوات
سيارات	٢ الى ٥ سنوات

لا يتم إستهلاك الاراضي كما لا يتم إحتساب إستهلاك خلال السنة
على الموجودات الجديدة المشتراة في تلك السنة.

(و) مصاريف ماقبل التشغيل:

تمثل مصاريف ماقبل التشغيل التكاليف التي تتكبدها
عمليات تمويل جديدة وتكاليف ماقبل تشغيل فنادق وتظهر
مصاريف ماقبل التشغيل بالصافي بعد طرح الاطفاء . يجرى
اطفاء مصاريف عمليات تمويل جديدة باتباع طريقة القسط
الثابت على فترة خمس سنوات او فترة العقد أيهما اقل ويتم
اطفاء مصاريف ماقبل تشغيل فندق باتباع طريقة القسط
الثابت على فترة خمس سنوات.

(ز) مخصص تعويض نهاية الخدمة:

يتم تكوين مخصص لتعويضات نهاية خدمة الموظفين،
ويحتسب وفقا لمتطلبات قانون العمل الاتحادي في الامارات
العربية المتحدة والالتزامات التعاقدية.

(ح) تحويل البيانات المالية لعمليات اجنبية:

يتم تحويل البيانات المالية للشركات الحليفة الأجنبية بعملات
أجنبية الى درهم الامارات باتباع طريقة السعر الجارى
ويسجل إجمالي تأثير أرباح وخسائر تحويل حصة الشركة في
صافي حقوق ملكية شركات حليفة أجنبية، ان وجدت ، في
حساب تعديلات تحويل متراكمة ضمن حقوق المساهمين.

(ط) إيرادات:

تمثل الإيرادات قيمة الخدمات المقدمة والبضاعة المباعة
للزبائن والتي صدرت بها فواتير بعد تنزيل الخصومات كما
تشمل الإيرادات أتعاب إدارة وأشراف وإيرادات إيجار
وخدمات فندقية اخرى .

(ي) أرباح وخسائر التحويل:

يتم تحويل المعاملات بعملات أجنبية خلال السنة الى درهم
الامارات حسب سعر الصرف السائد في تاريخ المعاملة، ويتم
تحويل الموجودات والمطلوبات بعملات أجنبية بتاريخ الميزانية
العمومية الى درهم الامارات بأسعار التحويل السائدة بذلك
التاريخ . وتعالج الأرباح والخسائر الناتجة عن التحويل في
بيان الأرباح والخسائر الموحد.

(ق) معلومات مالية مقارنة:

لقد تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة لعام ١٩٩٣ حيث وجد
ذلك ضروريا لتتناسب مع التصنيف المتبع للعام الحالي .

١ - الشركة :

تأسست شركة أبوظبي الوطنية للفنادق (الشركة) في أبوظبي في ١٣ أبريل ١٩٧٥ بموجب القانون رقم (٣) والمعدل بالقانون رقم (٥) لسنة ١٩٨٧ لاغراض امتلاك وإدارة فنادق من الدرجة الأولى والقيام بالأعمال الأخرى المتعلقة بها .

أقرت الجمعية العمومية غير العادية للمساهمين في اجتماعها المنعقد في ٨ مارس ١٩٩٤ بعض التعديلات على النظام الأساسي للشركة بما يتلاءم مع متطلبات القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته المنظم للشركات التجارية في دولة الامارات العربية المتحدة.

٢ - السياسات المحاسبية الهامة:

(أ) أسس التوحيد:

تتضمن البيانات المالية الموحدة للشركة حسابات المركز الرئيسي وحسابات شركة تاكسي الغزال، شركة تابعة مملوكة بالكامل، بالإضافة الى حسابات الفنادق الستة في إمارة أبوظبي المذكورة في إيضاح ١ أعلاه وحسابات قسم التموين والخدمات وقسم التوريد وقسم الخدمات السياحية وقسم إدارة الفنادق وحسابات ثلاثة فنادق مستأجرة لفترة طويلة. تم حذف جميع المعاملات التجارية الهامة بين اقسام وفروع الشركة.

(ب) ذمم مدينة:

تظهر الذمم المدينة بالصافي بعد تنزيل إستدراك ديون مشكوك في تحصيلها ويتم تحديد الاستدراك بناء على أعمار الذمم المدينة وخبرة الادارة السابقة.

(ج) بضاعة:

تشمل البضاعة مواد غذائية ومشروبات ولوازم تشغيل وتظهر بالتكلفة او القيمة الصافية المتحققة أيهما أقل وتحدد التكلفة بشكل رئيسي على اساس طريقة متوسط التكلفة المرجح.

(د) إستثمارات طويلة الأجل:

تسجل الاستثمارات في الشركات التي تمتلك فيها الشركة حصة تزيد عن ٢٠٪ ولغاية ٥٠٪ من حق التصويت وتمارس نفوذاً هاماً عليها ، على اساس طريقة صافي حقوق الملكية بناء على المعلومات المالية المتوفرة المقدمة من قبل الشركات المستثمر فيها. ووفقاً لطريقة صافي حقوق الملكية يتم تسجيل حصة الشركة في زيادة او نقص صافي موجودات الشركات المستثمر فيها. ويتم الاستدراك للهبوط الدائم في قيمة تلك الاستثمارات.

تسجل الاستثمارات في شركات غير مدرجة في الاسواق المالية والتي تمتلك فيها الشركة حصة ٢٠٪ او اقل من رؤوس اموالها بالتكلفة التاريخية حيث تكون اغراض الاستثمار طويلة الاجل.

تمتلك الشركة ستة فنادق في إمارة أبوظبي هي هيلتون الدولي / أبوظبي و هيلتون الدولي / العين وفندق الخليج / أبوظبي وفندق شيراتون / أبوظبي وفندق ميرديان / أبوظبي وفندق الجزيرة / أبوظبي وتدار جميع هذه الفنادق من قبل شركات إدارة فنادق عالية فيما عدا فندق الخليج وفندق الجزيرة اللذان يداران مباشرة من قبل الشركة . كما تدير الشركة لحسابها الخاص ثلاثة فنادق مستأجرة لفترة طويلة .وتتضمن أعمال الشركة قسم تعهدات التموين والخدمات وقسم توريد خدمات سياحية وقسم إدارة فنادق وكذلك وحدة لخدمات التاكسي من خلال شركة تابعة مملوكة بالكامل هي شركة تاكسي الغزال. كما تدير الشركة وتشرف لحساب حكومة أبوظبي على فنادق أخرى ومنشآت سياحية غير مملوكة.

ترتبط الشركة بمشاريع لتطوير وإدارة منشآت سياحية في شمال افريقيا وتركيا واليونان من خلال شركتين هما شركة الاستثمار السياحي عبر البحار (اوتيك) والتي تمتلك الشركة ٢٨,٤٦٪ من اسهمها وشركة أبوظبي للاستثمارات السياحية في مصر (ادتيك) والتي تمتلك الشركة ١١,٨٪ من رأسمالها والشركة الاولى (اوتيك) هي شركة مساهمة خاصة تمتلك فنادق في عدد من دول حوض البحر المتوسط . وتمتلك الشركة ايضا مباشرة ٢٨,٢٪ من رأسمال شركة اوتيك فنادق حوض البحر المتوسط بي بي (اوتيك بي بي) وهي شركة تابعة لشركة (اوتيك) ومالكة لفندق في اليونان تم شراؤه عام

١٩٩٣	١٩٩٤	
درهم	درهم	
١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٣,٠٦٨,٥٤٦	نقد متدفق من نشاط التمويل:
(٢٦,٣٨٩,١٥١)	(٢٦,٣٨٩,١٥١)	قروض طويلة الأجل مقبوضة
(٦,٣٧٨,٦٨٨)	(٥,٣٥٦,٠٩٧)	تسديد أقساط قروض طويلة الأجل
(٤٧,٧٣٥,٧٢٥)	(٥٩,٩٣١,٣٤٥)	فوائد مدفوعة
(٧٠,٥٠٣,٥٦٤)	(٧٨,٦٠٨,٠٤٧)	أنصبة أرباح مدفوعة
		صافي نقد مستخدم في نشاط التمويل
٦١,٨٢٠,٧٢١	(١٩,٤٣٨,٢٠٥)	صافي (نقص) زيادة في بنود نقدية
١٧٣,٣٦٩,٧٢٢	٢٣٥,١٩٠,٤٤٣	بنود نقدية في بداية السنة
٢٣٥,١٩٠,٤٤٣	٢١٥,٧٥٢,٢٣٨	بنود نقدية في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة هي جزء من هذه البيانات

١٩٩٣	١٩٩٤	
درهم	درهم	
١٢٥,٠٥٢,٠٢٨	١٣١,٨٠٨,١٤٣	نقد متدفق من نشاط العمليات :
		صافي أرباح السنة
		تعديلات لتسوية صافي الأرباح الى صافي النقد المتدفق
		من نشاط العمليات
٣٤,٧٣٨,٠١٩	٣٥,٠٤٥,٤٨٧	إستهلاكات وإطفاءات
(٥,٧٦٤,٨٣٧)	(٨,١٢٢,٠٤٢)	فوائد دائنة
٥,٧٢٠,٨٠٤	٤,٧٠٧,٠٠٨	فوائد مدينة
(٥٦٩,٣٨٥)	(١,٨٣٥,٥٠٠)	إسترداد قرض وسلفة الى شركة حليفة
٧,٠٠٧,٨٦٧	٧,١٦١,٠٢٨	زيادة في مخصص تعويضات نهاية الخدمة
٣٥١,٤٨١	(١٣٥,٩٠١)	(ربح) خسارة من بيع موجودات ثابتة
(٥٤٧,٠٣٠)	(١,٠٩٤,٠٦٠)	إيراد أنصبة أرباح
١٦٥,٩٨٨,٩٥٧	١٦٧,٥٣٤,١٦٣	أرباح العمليات قبل التغييرات في رأس المال العامل
٩٨٩,١٨٣	(١٨,٥٧٣,٥٨١)	(زيادة) نقص في ذمم مدينة
(١,٧٢٠,٢٢٥)	(٣,٣١٧,٤١٣)	(زيادة) في بضاعة
١٩,٧٨١,٥٢٥	١١,٥٦٢,٤٩٨	زيادة في ذمم دائنة
٣,٣٧٠,٨١٦	٧٨٦,٥٩٤	زيادة في مطلوبات مستحقة
١٨٨,٤١٠,٢٥٦	١٥٧,٩٩٢,٢٦١	نقد متدفق من نشاط العمليات
(٣,٦٧١,٩٥٦)	(٣,٤٤٥,١٨٣)	تسديد تعويضات نهاية خدمة موظفين
١٨٤,٧٣٨,٣٠٠	١٥٤,٥٤٧,٠٧٨	صافي نقد متدفق من نشاط العمليات
		نقد متدفق من نشاط الاستثمار:
(٦٠,٣٧٤,٠٠٨)	(٩٧,٩٨٣,٥٤٣)	إضافات موجودات ثابتة
-	(٧,٦٥٨,٤٢٠)	إضافات إستثمارات طويلة الأجل
٥,٥٨٥,٣٦٤	٧,٨٣٩,٩٣٠	فوائد مقبوضة
١,٤٥٩,٣٩٧	٩١٧,٨٢٨	عائدات بيع موجودات ثابتة
(٢٠١,١٨٢)	(٨٧٥,٥٦١)	إضافات مصاريف ما قبل التشغيل
٥٦٩,٣٨٥	١,٨٣٥,٥٠٠	استرداد قرض وسلفة الى شركة حليفة
٥٤٧,٠٣٠	٥٤٧,٠٣٠	أنصبة أرباح مقبوضة
(٥٢,٤١٤,٠١٥)	(٩٥,٣٧٧,٢٣٦)	صافي نقد مستخدم في نشاط الاستثمار

(تابع)

ان الايضاحات المرفقة هي جزء من هذه البيانات

١٩٩٣	١٩٩٤	إيضاح	
درهم	درهم		
٤٩٩,٩١٤,٢١٠	٥١٣,٨٣٢,٠٦٠	١٥	إيرادات
(٣٧٤,٨٩٤,١٩٠)	(٣٨٧,٩٩١,٢٧١)	١٦	تكاليف ومصاريف
١٢٥,٠٢٠,٠٢٠	١٢٥,٨٤٠,٧٨٩		إجمالي دخل التشغيل
٥,٧٦٤,٨٣٧	٨,١٢٢,٠٤٢		فوائد دائنة
١,٧٣٧,٩٨٥	٤,٥٥٢,٣٢٠	١٧	أنصبة أرباح وإيرادات أخرى
١٣٢,٥٢٢,٨٤٢	١٣٨,٥١٥,١٥١		مجموع الدخل
(٥,٧٢٠,٨٠٤)	(٤,٧٠٧,٠٠٨)	١٠	فوائد مدينة
١٢٦,٨٠٢,٠٣٨	١٣٣,٨٠٨,١٤٣		صافي أرباح السنة قبل تنزيل مكافآت مجلس الإدارة والموظفين
(١,٧٥٠,٠٠٠)	(٢,٠٠٠,٠٠٠)		مكافآت مجلس الإدارة والموظفين
١٢٥,٠٥٢,٠٣٨	١٣١,٨٠٨,١٤٣		صافي أرباح السنة
١٠٣,٣٥	١٠٨,٩٣	١٨	أرباح السهم
١٧٦,٨٠٦,٧٣٠	٢٤١,٣٥٨,٧٦٨		أرباح مستبقاه:
١٢٥,٠٥٢,٠٣٨	١٣١,٨٠٨,١٤٣		رصيد ١ يناير
-	(١٣,٢٨٠,٨١٤)	١٤	صافي أرباح السنة
(٦٠,٥٠٠,٠٠٠)	(٦٠,٥٠٠,٠٠٠)	١١	تحويل إلى إحتياطي نظامي
-	(١٢,١٠٠,٠٠٠)	١١	أنصبة أرباح مقترحة
			إصدار أسهم منحة مقترح
٢٤١,٣٥٨,٧٦٨	٢٨٧,١٨٦,٠٩٧		رصيد ٣١ ديسمبر

ان الايضاحات المرفقة هي جزء من هذه البيانات

١٩٩٣	١٩٩٤	إيضاح	موجودات
درهم	درهم		موجودات متداولة:
٢٣٥,١٩٠,٤٤٣	٢١٥,٧٥٢,٢٣٨	٣	بنوك وودائع قصيرة الأجل
١٨٥,١١٩,٣٥٧	٢٠٤,٥٢٢,٠٨٠	٤	ذمم مدينة بضاعة
٢٢,١٤٩,٥٦٣	٢٥,٤٦٦,٩٧٦		
٤٤٢,٤٥٩,٣٦٣	٤٤٥,٧٤١,٢٩٤		مجموع موجودات متداولة
٣١,١٤٣,٣١٠	٣٨,٨٠١,٧٣٠	٥	إستثمارات طويلة الأجل
٣١٤,٦٣٢,٣٩٣	٣٧٨,٠٧٨,٩١٠	٦	موجودات ثابتة
٣,٢٨٠,٣٠٣	٢,٨٦٥,٤٧٦	٧	مصاريف ماقبل التشغيل
٧٩١,٥١٥,٣٦٩	٨٦٥,٤٨٧,٤١٠		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			مطلوبات متداولة:
٢٦,٣٨٩,١٥١	٢١,٣٨٩,١٥١	١٠	الجزء الجاري من قروض طويلة الأجل
٧٠,٥٦٧,٩٥٨	٨٢,٦٩٩,١١١	٨	ذمم دائنة
٣٠,٩٧٥,٠٧٨	٣١,١١٢,٥٨٣	٩	مطلوبات مستحقة
٦٠,٥٠٠,٠٠٠	٦٠,٥٠٠,٠٠٠	١١	أنصبة أرباح مقترحة
١٨٨,٤٣٢,١٨٧	١٩٥,٧٠٠,٨٤٥		مجموع مطلوبات متداولة
١٥٠,٥١٣,٧٠٢	١٤٢,١٩٣,٠٩٧	١٠	قروض طويلة الأجل
٢٩,٧١٠,٧١٢	٣٣,٤٢٦,٥٥٧		مخصص تعويضات نهاية الخدمة
٣٦٨,٦٥٦,٦٠١	٣٧١,٣٢٠,٤٩٩		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين:
١٢١,٠٠٠,٠٠٠	١٢١,٠٠٠,٠٠٠	١٢	رأس مال
-	١٢,١٠٠,٠٠٠	١١	إصدار أسهم منحة مقترح
٦٠,٥٠٠,٠٠٠	٦٠,٥٠٠,٠٠٠	١٣	إحتياطي قانوني
-	١٣,٣٨٠,٨١٤	١٤	إحتياطي نظامي
٢٤١,٣٥٨,٧٦٨	٢٨٧,١٨٦,٠٩٧		أرباح مستبقاه
٤٢٢,٨٥٨,٧٦٨	٤٩٤,١٦٦,٩١١		مجموع حقوق المساهمين
٧٩١,٥١٥,٣٦٩	٨٦٥,٤٨٧,٤١٠		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

نائب رئيس مجلس الإدارة

المدير العام

ان الايضاحات المرفقة هي جزء من هذه البيانات

الى حضرات السادة المساهمين
شركة أبوظبي الوطنية للفنادق
أبوظبي - الامارات العربية المتحدة

لقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لشركة أبوظبي الوطنية للفنادق (شركة مساهمة عامة مسجلة في أبوظبي - الامارات العربية المتحدة) وشركتها التابعة المملوكة بالكامل كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ وبياني الأرباح والخسائر والأرباح المستبقاة و التدفقات النقدية الموحدين للسنة المنتهية بذلك التاريخ . ان هذه البيانات المالية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة ، وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية بناء على تدقيقنا .

لقد تم تدقيقنا وفقاً لقواعد التدقيق الدولية، وتستدعي تلك القواعد ان نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي خطأ جوهري . ويتضمن التدقيق فحص الأدلة الشبوتية للمبالغ والايضاحات الظاهرة في البيانات المالية على أساس عينات مختارة ، كما يتضمن تقييم السياسات المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة المعدة من قبل الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية. وباعتقادنا ان تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا .

في رأينا ان البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة ، من كافة النواحي الجوهرية ، المركز المالي لشركة أبوظبي الوطنية للفنادق وشركتها التابعة كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ ونتائج أعمالهما وتدفعاتهما النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لقواعد المحاسبة الدولية.

وفي رأينا أيضاً ان الشركة تمسك بحسابات منتظمة وان الجرد قد اجري وفقاً للاصول المرعية وأن البيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية متفقة مع ما هو وارد في دفاتر الشركة ، وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات لاحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الامارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته او نظام الشركة ، يمكن ان تؤثر بشكل جوهري في مركز الشركة المالي او نتائج عملياتها للسنة .

أبوظبي - الامارات العربية المتحدة

٢٧ فبراير ١٩٩٥

توش روس اند كومباني

ايها السادة المساهمون ،
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

عام آخر يمضي في مسيرة الخير والعطاء لتلتقى مرة اخرى لنستعرض واياكم نتائج هذا العام والذي اتسم، كالسنوات السابقة، بالمزيد من العمل المخلص لتحقيق هذه النتائج الطيبة.

وقبل كل شيء، ارفع باسمنا جميعا الى مقام صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان ، رئيس الدولة، والي صاحب السمو الشيخ خليفه بن زايد آل نهيان ولي العهد، نائب القائد الاعلى للقوات المسلحة، اسمى ايات الشكر والعرفان على رعايتهما ودعمهما الدائمين لشركتنا منذ اليوم الاول لمسيرتنا وحتى الان. فبفضل هذه الرعاية الكريمة وهذا الدعم السخي المتواصل تمكنا من الاستمرار في مسيرة النجاح المتواصل، والتي اوصلتنا الى هذه النتائج الرائعة والتي سنستعرضها معا في هذا التقرير.

لقد ارتفعت ايرادات الشركة لتصل الى حوالي ٥١٤ مليون درهم تقريبا خلال عام ١٩٩٤ بالمقارنة مع حوالي ٥٠٠ مليون درهم، اي بزيادة مقدارها حوالي ١٤ مليون درهم، وبنسبة ٢،٨٠٪. وبالرغم من الزيادة النسبية البسيطة في الإيرادات فقد نتج عنها ارباحا صافية وصلت الى ١٣١،٨ مليون درهم بالمقارنة مع حوالي ١٢٥ مليون درهم للعام السابق، اي بزيادة نسبتها ٥،٤٪.

وكما تلاحظون فان العائد بالنسبة للسهم الواحد ارتفع ليصل الى ١٠٨،٩٣ درهم لهذا العام، بالمقارنة مع ١٠٣،٣٥ درهم للسهم الواحد في السنة السابقة، وهذا مايجعل هذا العائد من بين افضل العوائد على الاسهم بين الشركات الوطنية المساهمة.

لقد تمكنا من تحقيق هذه النتائج الجيدة بفضل استمرار حالة الازدهار الاقتصادي التي تتمتع به دولتنا خصوصا ومنطقة الخليج عموما، وبالرغم من المنافسة الشديدة لنا في كافة ميادين العمل التي نقوم بها، والتي تتمثل - كما قلنا سابقا - في زيادة اعداد الفنادق المنافسة وزيادة المباني التي تبني الغرف المفروشة، بالاضافة الى زيادة المنافسة في قطاع التغذية والتموين.

وبالرغم من هذه المنافسة فاننا عملنا ونعمل على تلافي اثارها من خلال تطوير مستوى الخدمات المقدمة لعملائنا كافة من خلال رفع مستوى فنادقنا بتجديدها الدائم وزيادة امكاناتها الاستيعابية، والعمل ايضا على رفع كفاءة خدمات واستحداث مجالات اخرى للدخل.

هذه التجديدات والاضافات الرأسمالية تستلزم العمل على توفير الاموال اللازمة لذلك، وبالرغم من هذا فان وضعنا النقدي يسمح لمجلس الادارة بالتوصية على توزيع ارباح نقدية تعادل ٥٠٪ من رأس المال الحالي، والتوصية ايضا بتوزيع ارباح إضافية على شكل اسهم منحة تعادل ١٠٪ من رأس المال ايضا. وفي حال موافقتكم الكريمة على هذين الاقتراحين، فان حقوق المساهمين سترتفع الى ٤٩٤،٢ مليون درهم بعد ان كانت ٤٢٢،٩ مليون درهم في العام السابق.

ان هذه النتائج المحققة في هذا العام وفي الاعوام السابقة، تضع على كاهلنا مسؤولية كبيرة وهي المحافظة على هذه الانجازات الرائعة مع العمل الدائم على الارتقاء بها الى الافضل، لانه باعتقادنا ان ذلك هو جزء من المسؤولية الوطنية لتدعيم مسيرة الاقتصاد الوطني ككل، في ظل ظروف اقتصادية عالمية متغيرة في كل يوم.

وفي الختام، اتقدم بالنيابة عن الاخوة اعضاء مجلس الادارة، وبالإصالة عن نفسي ، بجزيل الشكر لحضوركم ومتابعتمكم المستمرة لاعمال ونتائج الشركة، واسمحوا لي ايضا ان اتقدم باسمكم بالشكر الجزيل للعاملين في كافة قطاعات الشركة على جهودهم المتواصلة لتحقيق هذه النتائج.

نائب رئيس مجلس الإدارة
محمد بن عبد العزيز ربيع

صفحة

١	تقرير مجلس الإدارة
٢	تقرير مراقبي الحسابات
٣	الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤.
٤	بيان الأرباح والخسائر والأرباح المستبقاة الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤
٦ - ٥	بيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤
١٧ - ٧	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة



صاحب السمو

الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة



صاحب السمو

الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

رئيس دولة الامارات العربية المتحدة

البيانات المالية الموحدة
والتقارير
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤





شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين

١٩٩٤

التقرير السنوي